

Zeitschrift: Le nouveau conteur vaudois et romand
Band: 88 (1961)
Heft: 11

Artikel: Notre petit concours
Autor: Rouiller, Isaac / Bongard, Marie
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-232517>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 30.03.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

NOTRE PETIT CONCOURS



Na vesita eu Comptoi

Agathe : Avesa vè ! Voilà na brava dolinta machina po le lindzo fin. M'intérèsere.

Julie : O... à voutre n'adzo et kemein vô z'èté, voutra yièllie machina l'é adè preu bouena.

Une visite au Comptoir

Agathe : Regardez ! Voilà une jolie petite machine pour le linge fin. Elle m'intéresserait.

Julie : Oh !... à votre âge et comme vous êtes, votre vieille machine est encore assez bonne.

Isaac Rouiller.

(Patois de Troistorrents.)

Recevra notre prime de Fr. 5.—.

* * *

Lisa è Frida : Tyè thinkanta fran po ha vilye patraka dè machina ke n'in vô pâ vin !

Ana : Ha machina va adi bougramin bin è mimamin y vô chi pri po la vilyèri.

Ma vouè bayidè lè chi montan permo ke n'in d'an prou fota. La fèna ke n'a tyè la pi è lè jou è l'omo k'atin d'èkouthè po réchyèdre kotyè fran.



Le lecteur ou la lectrice qui nous enverra, sur carte postale, la meilleure légende en patois (avec traduction française), recevra une prime de 5 fr. (4 à 5 lignes au plus et dire de quel patois il s'agit).

Elisa et Frida : Quoi ! cinquante francs pour cette vieille patraque de machine qui n'en vaut pas vingt !...

Anne : Cette machine va encore bigrement bien et elle vaut déjà ce prix comme... antiquité !

Mais oui, donnez-lui ce montant, car ils en ont assez besoin. La femme n'a que la peau et les os et son mari attend à côté pour recevoir ces quelques francs !

Marie Bongard,

(Patois d'Ependes.)

Villarsel s/Marly.

Papeterie St-Laurent
Charles Krieg
ST-LAURENT 21 LAUSANNE

Téléphone 23 55 77